УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

БЕОГРАД

Београд, 28. јун 2016.

ИЗВЕШТАЈ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТА И МЕНТОРКЕ ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

На основу члана 127 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду и члана 128 Закона о високом образовању, Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду на седници одржаној 22. јуна 2016. године донело је одлуку којом је именована комисија за оцену подобности докторанда **НЕБОЈША РАДОВИЋА** и теме докторске дисертације под називом

“УПОТРЕБА МЕТАФОРЕ У ГОВОРУ ИТАЛИЈАНСКИХ СПОРТСКИХ КОМЕНТАТОРА“

Састав комисије:

1. др Јулијана Вучо, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду
2. др Љиљана Марковић, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду
3. др Данијела Ђоровић, ванредна професорка Филозофског факултета Универзитета у Београду

II БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Небојша Радовић рођен је 29. октобра 1975. године у Загребу, где је завршио основну школу и први разред гимназије. 1991. године школовање је наставио у Филолошкој гимназији у Београду.

На Филолошком факултету Универзитета у Београду дипломирао је на катедри за Италијански језик и књижевност. На истој катедри 2011. године завршио је мастер студије одбранивши рад: „Стручни језик: језик италијанских спортских новинара“ и тиме стекао академски назив Дипломирани филолог италијанског језика и књижевности – master.

Радна биографија

Од 1996. године ради као телевизијски спортски новинар, водитељ, уредник и коментатор. Осим великог броја интервјуа, за телевизијске редакције у којима је радио, извештавао је са великог броја догађаја, међу којима се истичу светска и европска првенства у пливању и ватеролу, одбојци и кајаку, као и Гренд слем тениски турнири и Олимпијске игре у Пекингу.

Члан је Независног удружења новинара Србије, Удружења спортских новинара Србије, као и Међународног удружења спортских новинара (*Association Internationale De La Presse Sportive*)

У дугогодишњој сарадњи са Тениским савезом Србије ради у организацији такмичења српских Дејвис и Фед куп тимова која се одржавају у Србији, међу којима се истичу два Дејвис куп финала.

2015. године похађао је радионицу о метафори (*Metaphor Workshop*) професора Херарда Стејна (Gerard Steen) у организацији др Катарине Расулић на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

III БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Радовић, Н. (2013): „Постају ли особе са статусом селебритија друштвена група?“. *Комуникација и култура online*, Година 4, број 4, стр. 265-284 - UDC 316.7:316.35

Радовић Н. и Маријана Бајин (2014): „Comparative analysis of the discourse between emergency call-centre doctor and "chronic" patient“, У: *Дани Арчибалда Рајса*. Том 3. вол. 3 / [Editor in chief Dragana Kolarić], Београд - Бон, ISBN 978-86-7020-280-1. - стр. 407-418. - COBISS.SR-ID 1024477609

Радовић Н. (2015): „Улога језика и осталих елемената у спортским коментарима на телевизији: ставови и очекивања гледалаца и спортских коментатора“. *CASCA - Часопис за друштвене науке, културу и уметност*, Број 4, UDK: 811.163.41’38

IV ОЦЕНА ДА ЈЕ КАНДИДАТ ПОДОБАН ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ

Увидом у биографију кандидата, комисија сматра да кандидат НЕБОЈША РАДОВИЋ испуњава све услове за израду докторске дисертације.

V ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА

За ментора је предложена **проф. др ЈУЛИЈАНА ВУЧО**, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду.

Библиографија ментора са најмање 5 јединица релевантних за област из које се ради докторска дисертација:

1998. Kriteriji za izbor leksike udžbenika italijanskog jezika, Obod Cetinje.

2003. *Ogledi iz lingvistike*, Univerzitet Crne Gore, Podgorica, Obod, Cetinje.

2006. U potrazi za sopstvenim modelom dvojezične nastave, *Inovacije u nastavi*, br. 19, Učiteljski fakultet Beograd, str. 41 – 54.

2007. Critical Review of Language Education Policies in Compulsory Primary and Secondary Education in Serbia / Filipović, J. ,Vučo, J. and Djurić, Lj. // Current Issues in Language Planning, Vol. 8:2, str.: 222-242.

2007. Dvojezično obrazovanje - savremene tendencije, Zbornik sa naučnog skupa *Jezik, književnost, politika,* Filozofski fakultet, Univerzitet u Nišu, str. 403 – 410.

2007. Jezici u formalnom obrazovanju u Srbiji, *Srpski jezik i društvena kretanja*, Kragujevac. str. 263-278.

2008. L'insegnamento bilingue - l'italiano veicolare, *Il doppio nella lingua e nella letteratura italiana*, *Studia romanica et anglica zagabriensia*, volume 3, a cura di M. Čale, T. Peruško, S. Roić e A. Iovinelli, FFpr*ess&IIC Zagabria, Zagabria,* str. 797-804.

2008. L'italiano tra le altre lingue in Serbia, *Contesti Adriatici. Studi di italianistica comparata*, ur: V. Kilibarda i J. Vučo , Arcane, Roma, str. 209 – 253.

2008. Foreign Language Policy: The Italian Language in Serbia and Montenegro, *The Romance Balkans* Ur. B. Sikimić. T. Ašić, Serbian Acedemy of Sciences and Arts, Institute for Balkan Studies, str. 375-386,

2008. Srpski među stranim jezicima, Zbornik radova sa međunarodnog naučnog skupa, Srpski jezik u (kon)tekstu, Filium, Kragujevac, str.45 – 53.

2009. *Kako se učio jezik. Pogled u istoriju glotodidaktike: od prapočetaka do Drugog svetskog rata*, Filološki fakultet.

2010. From Language Barriers to Social Capital: Serbian as the Language of Education for Romani Children, *Selected Proceedings of the 2008 Second Language Research Forum: Exploring SLA Perspectives, Positions, and Practices*, ur. Matthew T. Prior, Yukiko Watanabe, Sang-Ki Lee, vi+275, Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA, USA, str. 261-275. Sa Jelenom Filipović i Ljiljanom Đuric.

2010. Akademska kompetencija, jezik obrazovanja – srpski i italijanski, *Srpski jezik u upotrebi*, ur: M. Kovačević, Filološko - umetnički fakultet, Kragujevac, 427 – 237.

2011. Srpski jezik i jezici obrazovanja, *Književni (standardni)jezik i jezik književnosti*, Ur: M. Kovačević, FILUM, Kragujevac, str. 279 – 287.

2011. Bilingual education: the road to multilingualism *FLTAL 2011 Proceedings, Linguistic and Cultural Diversity within Learning Communities: Cross-cultural and Trans-national Perspectives*, Sarajevo. Sa Katarinom Zavišin.

2011. Studiare in una lingua straniera, *Italica belgradensia*, numero speciale, studi in onore di Ivan Klajn, Filološki fakultet, Univerzitet u Beogradu, Katedra za italijanski jezik i književnost, Beograd

2011. O jeziku obrazovanja manjinskih zajednica u Srbiji, Status tujih in drugih jezikov, *Med politiko in stvarnostji. Jezikovna situacija v novonastalih drzavah bivse Jugoslavije*, ur. Vesna P. Hadži, Tatjana Balazzic Bulc,Vojko Gorjanc, Filozofska fakulteta, Ljubljana, str. 249-265.

2012. Language policy and planing in Serbia: language managementand language leadership (Jezička politika u Srbiji: menadžment jezika i liderstvo u jeziku), Anali Filološkog fakulteta, knjiga XXIV, sveska II, Filološki fakultet, Beograd, str. 9 – 32, 2013. ca Јеленом Филиповић

2013. Serbian roadmap toward European plurilingualism, *Actualizaciones en Cominicaciòn Social*, Volumen I, Ediciones Centro de Linguistica Aplicada, Santiago de Cuba, ISBN 978-959-7174-22-6, str. 157 – 160, ca Јеленом Филиповић

2013. Small area languages in global academic settings, *Actualizaciones en Cominicaciòn Social*, Volumen I, Ediciones Centro de Linguistica Aplicada, Santiago de Cuba, ISBN 978-959-7174-22-6, str. 136 – 139, ca Јеленом Филиповић

2013. Ефикасност CLIL-а у академској настави језика, књижевности и културе (студија случаја), Српски језик XVIII, Београд, Друштво за српски језик, стр. 357 – 378, са Јеленом Филиповић и Љиљаном Марковић.

2013. Неки аспекти развијања вештина вишејезичности и вишекултурно општења ученика Културе у дијалогу, Филолошки факултет, Београд, са Катарином Завишин.

2014. Dvojezična nastava stranih jezika u Srbiji, Filipović Jelena & Olivera Durbaba (eds.). *Jezici u obrazovanju i jezičke obrazovne politike*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu/Čigoja, str. 107 – 152.

2014. Jezička obrazovna politika i obrazovanje nacionalnih manjina u Evropi sa posebnim osvrtom na romsku populaciju, Filipović Jelena & Olivera Durbaba (eds.). *Jezici u obrazovanju i jezičke obrazovne politike*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu/Čigoja, str. (sa Jelenom Filipović), str. 169 – 185.

2015. Italian in the Adriatic Mirror, L'Italia allo specchio. Linguaggi e identità italiane nel mondo. Ur. Fabio Finotti i Marina Johnston, Marsilio Editori, Venezia, 425 – 434.

2015. Пицца naša nasušna, Језици и културе у времену и простору, III, Тематски зборник, Ур: Снежана Гудурић и Марија Стефановић, Нови Сад, 2014, филозофски факултет у Новом Саду, стр. 11-18.

2015. „Како до српског као наследног" Српски језик, књижевност, уметност: зборник радова са IX међународног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, уредници Милош Ковачевић и Јелена Петковић. Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 435-441.

2015. Dalle raccomandazioni alla realtà: plurilinguismo e pluriculturalismo a scuola?, in Bruno C., Casini S., Gallina F., Siebetcheu R. (a cura di), Plurilinguismo / Sintassi. Atti del XLVI Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI), Roma, Bulzoni editore, pp. 99-110, (Са Катарином Завишин)

2015. ICT in Task-Based Language Learning – Analyzing a Lesson Plan in PETALL Project, ICT for Language Learning, Conference Proceedings, International Conference Libreriauniversitaria.it Edizioni, Webster srl, Padova, str. 148 – 151 (Са Данијелом Манић)

Комисија сматра да ПРОФ. ДР ЈУЛИЈАНА ВУЧО испуњава све услове за менторку ове докторске дисертације за област:

ЛИНГВИСТИКА, ИТАЛИЈАНИСТИКА, КОГНИТИВНА ЛИНГВИСТИКА, ТЕОРИЈА МЕДИЈА

VI ОЦЕНА ФОРМУЛАЦИЈЕ НАЗИВА ТЕЗЕ

Комисија закључује да је радни назив тезе "УПОТРЕБА МЕТАФОРЕ У ГОВОРУ ИТАЛИЈАНСКИХ СПОРТСКИХ КОМЕНТАТОРА" прикладан и да добро репрезентује суштину предложене теме истраживања.

VII ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ

Предмет дисетрације

Спорт ужива велику популарност, те телевизијске станице у своје програме уврштавају и преносе спортских догађаја, чији саставни део је и коментар тих догађаја. Осим тога, популарност спорта довела је и до постојања специјализованих телевизијских станица које емитују само садржаје у вези са спортом.

Посао спортских коментатора подразумева да гледаоцима помогну праћење самог меча описивањем дешавања на терену и пружањем основних и подробнијих информација (Crystal / Davy 1969 :130). С обзиром да је коментар намењен „непознатој, невидљивој, хетерогеној публици“ (Ferguson 1983 :150), коментатори морају и да се идентификују са гледаоцима. Један од начина да коментатори створе заједничко друштвено искуство са гледаоцима (Gergen & Gergen 2000 :1025), с обзиром да је коментар спортских догађаја на телевизији по форми „монолог или дијалог на сцени“ (Ferguson 1983 :150), јесте и употреба свакодневног говора. За говорни језик је карактеристично да је „имплицитан, зависан од контекста, ангажован, лексички оскудан, интерактиван, слабо структуиран и да обрађује много различитих тема“ (Kaal 2012 :44).

У свакодневном говору метафора је опште присутна јер је у основи важна за обликовање апстрактне мисли, за комуникацију и културу, а њена улога покрива „широк дијапазон писаног, говорног и других начина изражавања“ (Kaal 2012 :21). Механизам метафоре темељи се на принципу да се структура једног појма преслика на неки други појам, при чему је један појам чулно сазнатљив и долази из физичког света, док је други, најчешће апстрактан и није чулно сазнатљив, и чије разумевање нам је омогућено на основу физичког искуства (Кликовац 2004 :11-14). Лејкоф и Џонсон (Lakoff, Johnson) наглашавају да метафора не представља само језик, односно речи које користимо, већ да је одраз и наших животних концепата (2003 :6) јер су засновани у систематичним корелацијама унутар нашег искуства на основу којег метафоре и настају. Метафора је, стога, смештена у сам процес мишљења и представља "један од организационих принципа човековог појмовног система" (Кликовац 2004 :11) и руководи се принципом једносмерности који захтева да се приликом појмовног пресликавања обавезно иде од конкретног (физичког, чулно сазнатљивог) ка апстрактном на основу уочене структурне сличности. Метафоре по свом облику и концепту могу да буду структурне, оријентационе, просторне, онтолошке, метафоре садржатеља и персонификација, али и лингвистичке метафоре. Осим тога, новије теорије, инсистирају да су према начину употребе метафоре комплексне и да могу бити директне, индиректне и имплицитне (Steen, Dorst, Herrmann, Kaal, Krennmayr 2010 :780). Директне метафоре, као што им и име каже, директно упућују на изворни домен и скоро према дефиницији су намерне (Steen и др. 2010б :778) те су често у некој форми поређења. Индиректне метафоре користе се без свесног схватања да су овисне од међу-доменског пресликавања, док су имплицитне метафоре сличне индиректним, али за разлику од њих „не показују никакву лексичку манифестацију изворног домена“ (Steen и др. 2010б :780).

У складу са наведеним, можемо рећи да предмет истраживања чине метафоре у спортском дискурсу, којима ћемо приступити са когнитивно-лингвистичког аспекта, ослањајући се притом и на теоријске постулате анализе дискурса и анализе конверзације, уз употребу информационих технологија.

Циљ истраживања, хипотезе и очекивани резултати

Докторски рад **“УПОТРЕБА МЕТАФОРЕ У ГОВОРУ ИТАЛИЈАНСКИХ СПОРТСКИХ КОМЕНТАТОРА“** има неколико циљева.

За основу истраживања које ће бити предмет овог рада, кандидат је узео пилот истраживање спроведено на коментару тениског меча на телевизији на српском језику.

Пилот истраживање урађено је на транскрипту аудио-видео записа директног преноса тениског финалног меча у појединачној мушкој конкуренцији турнира на Вимблдону 2014. године, емитованог на српском спортском телевизијском каналу Спорт клуб. На снимку који је био предмет анализе меч коментарише само један коментатор и налазио се на коментаторској позицији на Централном терену Вимблдона. Сама анализа била је усмерена на увод у меч и коментар самог меча, без пауза за рекламе, док додела пехара, за време које коментатор само преводиговоре званичника и самих учесника сусрета, није анализиран. Такође, цео аудио запис са материјала транскрибован је у писану форму за анализу вербалних аспеката, док невербални аспекти нису били предмет истраживања.

На основу резултата поменутог пилот истраживања, закључено је да је говор спортских коментатора који пренос раде сами, према густини метафоре, сличнији говору професора на предавању него свакодневном с обзиром да је у говору професора детектовано око 60 метафора на 1000 речи (Cameron 2008 :199), док је у свакодневном говору тај број око 50. Разлог за такву појаву може се пронаћи и у чињеници да када пренос ради само један коментатор он заправо води монолог, међутим не смемо заборавити да је разлика у томе што се коментатор обраћа непознатој публици те је директна комуникација готово немогућа, али са публиком има заједнички ситуациони и неку врсту друштвеног контекста (Kaal 2012 :42). Сходно томе, претпоставка је да би у случају када спортски садржај коментарише двоје или више коментатора, осим динамике говора и броја турнуса, и број метафора опао јер би такав коментар био ближи свакодневном обичном говору којем је далеко ближи такав начин коментарисања, од коментара који ради само један коментатор. Ова претпоставка биће проверена у истраживању које је предмет овог рада.

На основу поменутог пилот истраживања, у говору спортских коментатора једнако као и у свакодневном говору, иако постоје делови говора у којима изостаје, метафора се такође најчешће јавља у скупинама од 3 до 5, а у неким случајевима чак и више од тога. Осим тога, закључено је да су у говору спортских коментатора на телевизији, присутни сви метафорички концепти које проналазимо у свакодневном говору.

У истом истраживању приметно је одсуство спортских метафора. Тачније, у целом корпусу пронађено је свега три спортске метафоре. Недостатак те врсте метафора у језику коментатора спортских догађаја не треба да зачуди, с обзиром да спортске метафоре служе како би се аналогијом са ситуацијама или појавама из датог спорта, одн. домена спорта, описале ситуације и појаве у неком другом домену.

У складу са наведеним кандидат је поставио и циљеве и полазне хипотезе за истраживање на спортском телевизијском коментару на италијанском језику.

Први циљ овог истраживања јесте да, под окриљем литературе посвећене метафори, посебно метафори у говорном језику, испита који метафорички концепти су заступљени у говору италијанских телевизијских спортских коментатора.

Други циљ јесте да се провери у којој мери је употреба метафоре присутна у говору спортских коментатора на телевизији у Италији.

Трећи циљ рада јесте да покаже да ли коментар спортских преноса захтева употребу спортске метафоре и у којој мери.

Полазне хипотезе у раду су следеће:

§ у случају када спортски садржај коментарише двоје или више коментатора, осим динамике говора и броја турнуса, и број метафора опада јер је такав коментар близак свакодневном, обичном говору;

§ говор спортских коментатора који пренос раде сами, према густини метафоре, сличнији је говору професора на предавању него свакодневном говору јер он, заправо, води монолог у којем је густина метафоре нешто већа него у свакодневном говору;

§ у говору спортских коментатора једнако као и у свакодневном говору метафора се најчешће јавља у скупинама (енг. clusters);

§ у говору спортских коментатора на телевизији, присутни су сви метафорички концепти које проналазимо у свакодневном говору;

§ у говору спортских коментатора на телевизији приметно је одсуство спортских метафора.

Имајући у виду наведено, очекивани резултат истраживања употребе метафоре у говору италијанских спортских телевизијских коментатора јесте да је по употреби метафоричких концепата, густини и фреквенцији метафоре, говор италијанских спортских коментатора на телевизији, када спортски садржај коментарише два или више коментатора, веома близак свакодневном обичном говору. Са друге стране, према густини и фреквенцији метафоре, у случају да телевизијски пренос спортског догађаја коментарише један коментатор, говор спортских телевизијских коментатора је ближи академском дискурсу, односно говору професора на предавању.

Осим тога, очекује се и да је у говору италијанских спортских телевизијских коментатора употреба спортских метафора минимална, те и да када је тај тип метафоре присутан да је та спортска метафора искључиво из другог спорта, с обзиром да спортске метафоре служе како би се аналогијом са ситуацијама или појавама из датог спорта, одн. домена спорта, описале ситуације и појаве у неком другом домену.

План рада и методе истраживања

Рад ће се састојати из пет основних делова.

У уводном делу дефинисаће се предмет рада и изнети разлоге за одабир теме, затим представити основне полазне хипотезе, као и претпоставке истраживања. На крају овог поглавља образложиће се релевантност самог истраживања.

У другом делу рада изнеће се теоријски оквир, односно, пружићемо преглед релевантне литературе, као и основне постулате теорија метафоре, са посебним фокусом на употребу метафоре у говорном језику. Такође, с обзиром да је тема употреба метафоре у (говорном) језику италијанских спортских коментатора на телевизији, изнеће се и теоријске основе о анализи дискурса, са посебним освртом на анализу конверзације. Осим тога, објаснићe се и разлоге због којих смо одлучили да истраживање заснујемо на корпусу који ће чинити транскрипти преноса тениских мечева емитованих уживо. У овом поглављу ће се, такође, представити и пилот истраживање у вези са употребом метафоре у језику спортских коментатора на телевизији на српском језику, које чини подлогу овог истраживања. То истраживање нам истовремено омогућује и неку врсту референце на матерњем језику за само истраживање употребе метафоре у говору италијанских спортских коментатора на телевизији.

У наредном делу рада детаљно ће се представити методологију самог истраживања. Истраживање ће се обавити на аудио-видео записима коментара финала Отвореног првенства Аустралије у тенису 2016. године у појединачној конкуренцији емитованих уживо на телевизијској станици Еуроспорт (Eurosport). Осим тога, користиће се и снимци тениских мечева у појединачној конкуренцији са турнира у Бризбејну емитованих на каналу Супер Тенис ХД (Super Tennis HD). Саму анализу кандидат ће усмерити на увод у меч и коментар самог меча, без пауза за рекламе. Такође, цео аудио запис са материјала транскрибоваће се у писану форму за анализу вербалних аспеката. Невербални аспекти нису предвиђени да буду предмет истраживања. За транскрипцију говореног материјала користиће се знакови уобичајени за транскрипцју у анализи конверзације. Како би се могло доћи до података везаних за учесталост употребе метафоре, потребно је да се измери број метафора у одређеном временском интервалу, или, сходно пракси неких аутора, да се густина метафора измери на основу текстуалних јединица транскрибованог говора. С обзиром да је предмет истраживања телевизијски пренос који се мери у минутима, да би се могло што прецизније одредити присуство метафора у говору спортских коментатора на телевизији, осим броја метафора на 1000 изговорених речи, израчунаће се и број метафора у односу на временску јединицу за коју ће се изабрати минут. С обзиром да спортски коментатори на телевизији, због природе медија, не говоре све време меча, да би се измерило ефективно говорење у односу на укупно трајање меча, као и да би се одредило укупно трајање рекламних порука у самом преносу, користиће се програм за аудио и видео монтажу Адоби Премијер Про ЦЦ 2015 (Adobe Premiere Pro CC 2015).

Четврти део рада, садржаће резултате истраживања, као и анализу резултата добијених истраживањем. У првом делу анализе навешће се најчешћи типови метафора које су заступљене у говору италијанских спортских коментатора на телевизији. Потом, у следећем делу, анализираће се резултати мерења густине и фреквенције употребе метафоре. На крају овог поглавља добијене резултате и анализу упоредиће се са резултатима поменутог пилот истраживања спроведеног на спортском коментару на телевизији на српском језику.

Последњи, закључни део рада, предвиђа рекапитулацију претходног поглавља, као и закључке у којима ће кандидат, на основу аналитичког дела изнети крајње резултате када је испитивање полазних претпоставки у питању. Осим тога, понудиће и смернице за будућа истраживања и радове на ову тему.

Комисија закључује да је предложени предмет истраживања својом сложеношћу, актуелношћу и значајем у областима дисертације.

БИБЛИОГРАФИЈА ПРЕЛИМИНАРНИХ ИСТРАЖИВАЊА

Autori vari, (2003), INTRODUZIONE ALL'ITALIANO CONTEMPORANEO. vol 2. La variazione e gli usi, Curato da: Sobrero, A. A., Gius. Laterza & Figli Spa, Roma-Bari

Barcelona, Antonio (ed.) (2003). Metaphor and Metonymy at the Crossroads: A Cognitive Perspective. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.

Beard, Adrian, (1998), THE LANGUAGE OF SPORT, Routledge

Bruun, H. (2000), AESTHETICS OF A TALK SHOW, NORDICOM Review,Vol. 21 Issue 2, p243

Cameron, Lynne, (2008), METAPHOR AND TALK, in. R. Gibbs (Ed), Cambridge Handbook of Metaphor and Thought (pp. 197-211), Cambridge: Cambridge University Press

Cotter, C. (2003). Discourse and Media. U: Schiffrin, D., Tannen, D. & Hamilton, H. E. (eds.), Handbook of discourse analysis. Blackwell, 416-436.

Coulthard, M. (1985). An Introduction to Discourse Analysis. Pearson Education Limited

Crystal, David and Derek Davy. 1969, INVESTIGATING ENGLISH STYLE. London: Longman

Dal Lago, Alessandro (1990). Descrizione di una battaglia: i rituali del calcio. Il mulino

Dardano, Maurizio, (1981), IL LINGUAGGIO DEI GIORNALI ITALIANI, Gius. Laterza & Figli Spa, Roma-Bari

Dardano, Maurizio, Pietro Trifone, (1997), LA NUOVA GRAMMATICA DELLA LINGUA ITALIANA, Zanichelli editore Spa, Bologna

Evans, Vyvyan (2007). A Glossary of Cognitive Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press

Evans, Vyvyan and Melanie Green (2006). Cognitive Linguistics. An Introduction. Edinburgh: Edinburgh University Press

Ferguson, Charles Albert. 1983. “SPORTS ANNOUNCER TALK: SYNTACTIC ASPECTS OF REGISTER VARIATION.” In: Sociolinguistic perspectives: papers on language in society, ed. Thom Huebner, 148-166. New York, NY: Oxford University Press.

Филиповић, Ј. (2009). Моћ речи: огледи из критичке социолингвистике. Београд: Задужбина Андрејевић

Fox, Roy F. (ed) (1994): Images in Language, Media, and Mind, National Council of Teachers of English

Fuller, Linda K. (ed.) (2006). Sport, rhetoric, and gender: historical perspectives and media representations. New York: Palgrave MacMillan

Fuller, Linda K. (2008). Sportscasters/Sportscasting: Principles and Practices. Binghamton, NY: The Haworth Press.

Geeraerts, Dirk, (ed.) (2006). Cognitive Linguistics: Basic Readings. Berlin: Mouton de Gruyter

Gergen, Mary McCanney & Kenneth J. Gergen. 2000. Qualitative Inquiry: Tensions And Transformations. Handbook of qualitative research 2: 1025-1046.

Glucksberg, S., & Haught, C. (2006). On the relation between metaphor and simile: When comparison fails. Mind & Language, 21(3), 360–378.

Goossens, Louis. (1995). METAPHTONYMY: THE INTERACTION OF METAPHOR AND METONYMY IN FIGURATIVE EXPRESSIONS FOR LINGUISTIC ACTION. In

Louis Goossens, Paul Pauwels, Brygida Rudzka-Ostyn, Anne-Marie Simon-Vandenbergen, and Johan Vamparys By Word of Mouth: Metaphor, Metonymy and Linguistic Action in a Cognitive Perspective. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Co., 159-174.
Johnson, Mark (1987), The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination and reason. Chicago: University of Chicago Press
Kaal, Ana Alberta, (2012), METAPHOR IN CONVERSATION, Uitgeverij BOX Press, Oisterwijk
Клајн, Иван, (2005), ИТАЛИЈАНСКО-СРПСКИ РЕЧНИК, Нолит, Београд
Кликовац, Душка (2004), МЕТАФОРЕ У МИШЉЕЊУ И ЈЕЗИКУ, Чигоја штампа, Београд
Kövecses, Zoltán, (2002), METAPHOR. A PRACTICAL INTRODUCTION, Second Edition. Oxford University Press, Oxford.
Lakoff, George (1987), Women, Fire, Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind. Chicago: University of Chicago Press
Lakoff, George, Mark Johnson, (2003), METAPHORS WE LIVE BY, University of Chicago, Chicago
Lakoff, George, Mark Turner, (1989). MORE THAN COOL REASON. A FIELD GUIDE TO POETIC METAPHOR. The University of Chicago Press, Chicago.
Masini, Andrea (2003), L'italiano contemporaneo e la lingua dei media, in Bonomi, Id. & Morgana 2003, pp. 11-32.
Модерц, Саша, (2004), ГРАМАТИКА ИТАЛИЈАНСКОГ ЈЕЗИКА, Морфологија са елементима синтаксе, Удржење наставника италијанског језика, Београд
Morris, Barbra S. (1994). Autorship of Metaphoric Imagery in "Live" Television Sportscasts, U: Images in language, media, and mind / edited by Roy F. Fox, National Council of Teachers of English
Murrmann, J., Surmaj, P. (2015). La peculiarità del linguaggio giornalistico sportivo in base all'analisi degli articoli della Gazzetta dello Sport. Italica Wratislaviensia, 6, 197–216.
Половина, В. (1987). Лексичко-семантичка кохезија у разговорном језику. Београд: Филолошки факултет.
Радовић, Н. (2010), СТРУЧНИ ЈЕЗИК: ЈЕЗИК ИТАЛИЈАНСКИХ СПОРТСКИХ НОВИНАРА, Мастер рад, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Катедра за Италијански језик и књижевност, Београд
Радовић, Н. (2015): „Улога језика и осталих елемената у спортским коментарима на телевизији: ставови и очекивања гледалаца и спортских коментатора". Београд: *CASCA*, Број 4
Расулић, К. (2004), Језик и просторно искуство. Београд, Филолошки факултет
Расулић, К. (2010). Аспекти метонимије у језику и мишљењу. Theoria.3: 49–70.
РМС: Речник српскога језика (2011). Нови Сад: Матица српска.
Rossi, Fabio (2003), La lingua dello sport, in Enciclopedia dello Sport. Arte, scienza, storia, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, pp. 284-303.
Schiffrin, D., Tannen, D. & Hamilton, H. E. (eds.). (2003). Handbook of discourse analysis. Blackwell.
Semino, Elena (2008). Metaphor in Discourse, Cambridge: Cambridge University Press
Станојчић, Живојин (2012). Граматика српског језика за гимназије и средње школе. Београд: Завод за уџбенике

Steen, Gerard (2008) The Paradox of Metaphor: Why We Need a Three-Dimensional Model of Metaphor, Metaphor and Symbol, 23:4, 213 — 241
Steen, Gerard J., Aletta G. Dorst, Berenike Herrmann, Anna A. Kaal, Tina Krennmayr, (2010б), METAPHOR IN USAGE, Amsterdam: Cognitive Linguistics 21-4, 757-788
Steen, Gerard J., Dorst, Alette G., Herrmann, J. Berenike., Kaal, Anna, Krennmayr, Tina, and Pasma, Trijntje. 2010. A METHOD FOR LINGUISTIC METAPHOR IDENTIFICATION: FROM MIP TO MIPVU. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.
Steen, Gerard (in print). Metaphor and style, U: The Cambrige Handbook of Stylistics, Cambridge: Cambridge University Press
Стевић, С. (1997), АНАЛИЗА КОНВЕРЗАЦИЈЕ, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд
Stević, S. (2010). Alcuni elementi del discorso quotidiano. Italica Belgradensia, numero speciale, 86-96.
Терић, Г. (2009). Синтакса италијанског језика. Београд: Филолошки факултет.
Zingarelli, Nicola, (1997), VOCABOLARIO DELLA LINGUA ITALIANA, dodicesima edizione, a cura di Miro Dogliotti e Luigi Rosiello, Zanichelli editore Spa, Bologna

VII ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ И КАНДИДАТА:

Докторски рад кандидата **НЕБОЈШЕ РАДОВИЋА** на тему **“УПОТРЕБА МЕТАФОРЕ У ГОВОРУ ИТАЛИЈАНСКИХ СПОРТСКИХ КОМЕНТАТОРА“**

својим теоријским оквиром, критичком анализом, оригиналним истраживањем и резултатима недвосмислено доприноси научном сазнању о развоју и примени савремених метода и поступака у настави страних језика, посебно у настави италијанског као страног језика.

На основу наведених података о кандидату, Комисија констатује да је кандидат НЕБОЈША РАДОВИЋ подобан за израду докторске дисертације.

На основу постављених циљева и очекиваних резултата, Комисија констатује да је предложена тема “УПОТРЕБА МЕТАФОРЕ У ГОВОРУ ИТАЛИЈАНСКИХ СПОРТСКИХ КОМЕНТАТОРА“ подобна за израду докторске дисертације у области

ЛИНГВИСТИКА, ИТАЛИЈАНИСТИКА, КОГНИТИВНА ЛИНГВИСТИКА, ТЕОРИЈА МЕДИЈА

На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је проф. др ЈУЛИЈАНА ВУЧО подобна за ментора предложене докторске дисертације.

На основу изнетог, Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесе позитивне оцене о подобности кандидата и предложене теме докторске дисертације

“УПОТРЕБА МЕТАФОРЕ У ГОВОРУ ИТАЛИЈАНСКИХ СПОРТСКИХ КОМЕНТАТОРА“, а да се за ментора именује проф. др Јулијана Вучо, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду.

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ

др Јулијана Вучо, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду

др Љиљана Марковић, редовна професорка Филолошког факултета Универзитета у Београду

др Данијела Ђоровић, ванредна професорка Филозофског факултета Универзитета у Београду